

Рецензия научного руководителя на выпускную квалификационную
работу Арыджан Дерьи
«Неглагольная предикация в русском и турецком языках»

Тема Д. Арыджан основана на сопоставлении данных русского и турецкого языков. О неглагольной предикации в последнее время стали говорить представители типологического направления, так как только сравнение языков позволило выделить некоторый круг синтаксических конструкций в отдельный объект исследования на основании того, что во всех таких предложениях используются в качестве предиката или части предиката бытийные глаголы, которые могут опускаться в отдельных формах и функциях. Это создает иллюзию «неглагольной» предикации. Сопоставление русского и турецкого языков было предпринято, так как оба эти языка способны к пропуску глагола в наст. вр. в максимальном наборе семантических функций: бытийной, связочной, посессивной и локативной.

Вместе с тем, каждый семантический тип в отдельности уже исследовался как в русской, так и в турецкой грамматической традиции, поэтому помимо современных типологических описаний можно опереться на обширный, но уже довольно забытый круг грамматических трудов.

Работа Дейры была затруднена тем обстоятельством, что она до сих пор не предпринимала самостоятельных грамматических исследований, так что много времени и сил ушло на понимание того, что именно и каким образом нужно описывать. Между тем, ей удалось не только проанализировать параллельные тексты двух больших современных романов, но и установить некоторые нетривиальные факты, а также познакомиться с обширным кругом литературы на тему. Нетривиальным выводом следует считать разграничение квалитативных и эквативных конструкций на основании сопоставления русских и турецких текстов. В русском языке они формально не различаются, а в турецком

квалитативность маркируется неопределенным артиклем. Так сопоставление языков позволяет более точно определить семантические типы конструкций. Конечно, в работе есть и другие важные, но более ожидаемые выводы, которые будут интересны как для русистов, так и для преподавателей тюркских языков.

Работа по сопоставительному анализу требует от автора прекрасного знания обоих языков, огромного труда по анализу текстов, а также грамотного представления примеров обоих языков в соответствии с международными правилами глоссирования. Всем этим Дерья теперь владеет и, на мой взгляд, она проделала огромную работу и стала грамотным и востребованным специалистом по русскому языку. Я высоко оцениваю ее труд и прогресс за время обучения.

Д.ф.н. проф. кафедры русского языка

Зав. Отделом теории грамматики ИЛИ РАН

М.Д. Воейкова